

Entscheidung Nr. 6128 vom 03.11.2016

Von Amts wegen auf Anregung von:
Landeskriminalamt Sachsen
Neuländer Str. 60
01129 Dresden

Verfahrensbeteiligte:
Moloko Plus Versand
Limburgerstr. 5
56412 Görgeshausen

Az. 31-1153.59/1/2016

Die Bundesprüfstelle für jugendgefährdende Medien hat
in ihrer 701. Sitzung vom 03. November 2016

an der teilgenommen haben:

von der Bundesprüfstelle:
Stellvertretende Vorsitzende:

[REDACTED]

als Beisitzer/-innen der Gruppe:
Kunst
Literatur
Buchhandel und Verlegerschaft
Anbieter von Bildträgern und von Telemedien
Träger der freien Jugendhilfe
Träger der öffentlichen Jugendhilfe
Lehrerschaft
Kirchen, jüdische Kultusgemeinden
und andere Religionsgemeinschaften

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Länderbeisitzer/-innen:
Schleswig-Holstein
Thüringen
Baden-Württemberg

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Protokollführer:

[REDACTED]

Für den Anregungsberechtigten:

[REDACTED]

Für die Verfahrensbeteiligte:

[REDACTED]

beschlossen:

Die CD „**Bruderkrieg**“
der Gruppe „**Kolovrat**“,
Moloko Plus Versand, Görgeshausen,

wird nicht in die Liste der
jugendgefährdenden Medien eingetragen

SACHVERHALT

Bei dem Tonträger „**Bruderkrieg**“ handelt es sich um eine CD der russischen Musikgruppe „Kolovrat“, die im Jahr 2016 beim Moloko Plus Versand, Görgeshausen, erschienen ist.

Die CD beinhaltet folgende 16 Liedbeiträge und Texte:

- Titel 01. Anti-Antifa
- Titel 02. Alter Skinhead
- Titel 03. Rock geschmiedeter Stiefel
- Titel 04. Deutsch-Russische Bruderschaft
- Titel 05. Internet Krieger
- Titel 06. Dmitry Donskoy
- Titel 07. Tschechische Ritter
- Titel 08. Fußball-Hooligan
- Titel 09. Blinde Gerechtigkeit
- Titel 10. Kranke Gesellschaft
- Titel 11. Fridericus Rex (*Cover der Gruppe „Landser“*)
- Titel 12. Volontäre
- Titel 13. White Spirit of Generation
- Titel 14. Die Fahne
- Titel 15. K.K.
- Titel 16. Ode

01. Anti-Antifa

Wer sind denn diese „Antifa“?
Ein stumpfer, stinkender Haufen, besoffene Narren,
Drogensüchtige Bastarde und degeneriertes Pack.

Wer ist dieser Antifaschist. Das ist ein linker Extremist.
Er ist bekannt als Straftäter, als Volksfeind und als Hochverräter.

Refrain:

Antifa, Anti-Antifa, Antifa, Anti-Antifa, Anti-Antifa, Anti-Antifa, Anti-Antifa,
wir sind Anti, Anti-Antifa, Anti-Antifa, Anti-Antifa, Anti-Antifa,
wir sind Anti, Anti-Antifa.

RASH, SHARPs und anderer Abschaum, ratet mal wer euch besucht.
Runter von den Straßen, Abschaum der AfA, durch die Städte marschieren wir.
Unsere Truppen sind auf dem Vormarsch, rot-schwarze Fahnen werden verbrannt.
Die roten Ratten fürchten um ihren Arsch, der Weg zum Sieg wird so gebahnt.

Ref.

Unsere Ideen sind doch unsterblich, auch wenn man uns alle tötet.
Die Stimme der Wahrheit ist unentbehrlich, aus dem Windstoß wird ein Orkan.
Unsere Fahne weht immer höher, die heilige Flamme brennt immer heißer.
Kameraden, denkt immer daran, unser Sonnenzeichen führt uns voran.

Ref. (2x)

Titel 02. Alter Skinhead

Du führst den Kampf schon lange, hast viele tapfere Taten,
du bist über Jahre gegangen, du warst nie allein.

Skinhead, du hast Stolz und Ehre nicht verkauft, nicht verraten,
ein Skinhead zu sein ist das Leben, kein Schauspiel, kein Schein.

Refrain:

Alter, wir sehen dich wieder. Alter, wir treffen uns wieder.
Alter, immer unter uns, immer unter uns.
Alter, viele lange Jahre, Alter war in der Bewegung.
Alter, Skinhead, Veteran, Skinhead, Veteran.

Bomber, Narben und Tattoo, deine Fäuste bluten wieder,
und die Stiefel schreiten voran nicht umsonst.

Du bist kein Trendy, lässt blöde Quatscherei hernieder,
du gehst deinen Weg, egal was die Leute sagen.

Ref.

Weder Arbeit, noch Familie, noch Alter sind ein Anlass,
deine Kameraden zu vergessen, zu verlassen.

Du warst doch immer deinen Worten, Sachen, Pflichten treu,
Alter, dein Leben ist ein Beispiel der Treue für uns.

Ref. (2x)

Titel 03. Rock geschmiedeter Stiefel

Dem Lied vorgeschaltet ist eine kurze Sequenz, in dem ein Mädchen in russischer Sprache den aus 14 Wörtern bestehenden Glaubenssatz des US-amerikanischen Rechtsextremisten David Eden Lane auf sagt: „Wir müssen die Existenz unseres Volkes und die Zukunft der weißen Kindern sichern“.

Die Musik ist unsere Waffe, wir sind Soldaten, Texte explodieren wie Handgranaten.
Neue Alben, Konzerte, neue Lieder sprengen wie Dynamit dem System seine Glieder.

Wie Gewehre knallen Gitarrenakkorde, Bassgeräusche wie Rufe vom Norden.
Wie Donner und Blitz schlagen unser Trommeln, hört auf uns, ihr guten Leute.

Refrain:

Rock gegen...., Rock gegen Zionismus,
Gegen ein krankes System und gegen Kapitalismus.
Für die Ehre brennt Wut, für Ordnung und Freiheit tragen wir stolz die Fahne der Volksgerechtigkeit.
Rock geschmiedeter Stiefel (mehrfach)

Konzerte, Züge, Auslandsauftritte, überall machen wir feste und tapfere Schritte.
Es wehrt sich die Propagandabrigade, irgendwo erwarten uns treue Kameraden.

Die rechte Szene ist stark wie ein Fels, wir sind bekannt, aber keine Popstars.
Wir sind nicht gierige Kommerzfachleute, sondern gerechte Propaganda-Leute

Ref.

Gegen Kommunismus und Kapitalismus, gegen Multikulti, gegen Globalismus.
Nicht ums Geld und leeren Wortklang, sondern um Wiedergeburt von unserem Land.

Für Russland, für Europa, für die Heimat führen wir unsere harte Arbeit.
Noch ein entscheidender Klang von unserem Rock, noch jemand wird von unserem Lied geweckt.

Ref.

Titel 04. Deutsch-Russische Bruderschaft

Es gab die Zeiten, wir ließen unser Blut rinnen, im Feuer der Bruderkriege fielen unsere Ahnen. Dann waren die Wege alter Freundschaft mit bösem Wind der Entfremdung zerstört, und es schien damals der Marxismus hat uns durch Lüge getrennt.

Doch heute sind wir in einer Reihe getreten, und wir vergaßen das Schlechte, was zwischen uns war. Wir erinnern uns wohl, wer, wie und wozu diesen Krieg entzündet hat, an welchem unsere Völker keine Schuld tragen.

Refrain:

Deutsch-russische Bruderschaft, plädiert für den nationalen Staat, Skinheads Russlands, Skinheads Deutschlands wurden zu Mitkämpfern in diesem gerechten heiligen Kampf.

Deutsch-russische Bruderschaft führt den Krieg gegen die Feinde der Freiheit weiter und sie lässt nie unsere Völker in den Bruderkrieg ziehen.

Reich mir deine Hand, mein deutscher Kamerad, an diesem entscheidenden Tag marschieren wir gerade. Wir haben das gleiche Schicksal, sonst sterben wir vereinzelt, denn freie Söhne der Mutter Europa leben hier.

In unseren Herzen lebt ein Glaube, der ist gerecht und stark, wie der, für den Kampf zusammengedrückten Stahlfaust Schlag.

Wir haben eine Ideologie, eine rechte Front, eine Fahne und eine Freiheit, so stehen wir auf, Mann für Mann in kommender trüber Zeit.

Ref.

Einigkeit schmiedet Schlüssel für die Siegestore, sie wird in der Schlacht geteilt, auch wie der Tod. So möge altes Misstrauen spurlos verschwinden, dann wird unsere Einigung gelingen.

Wir schwören, diese böse Welt einmal zu verändern, welche sich auf Lügen und Soldatenknochen stützt. Wir werden die Toten ewig ehren, durch unseren Sieg wird ihr Ruhm geschützt.

Ref. (2x)

Nie wieder Bruderkriege, Nie wieder Bruderkriege.

No more brother wars. No more brother wars.

Nie wieder Bruderkriege, Nie wieder Bruderkriege.

No more brother wars. No more brother wars

Titel 05. Internet Krieger

Du bist Nationalist von zehn bis sieben, du bist radikal nur in der Arbeitszeit.

Du bist Soldat eines virtuellen Krieges, solch eigenartige Online-Tätigkeit.

Im Büro gibt es den PC, einen Bildschirm und einen kostenlosen Netzwerkkanal.

Du arbeitest in der Bank, tippst Zahlen ein, oder vielleicht für reiche Geschäftsleute.

Für dich ist nur wichtig, wie hoch dein Lohn ist, damit kann man deinen Radikalismus zerhacken.

Du bist einfach Anpasser aus der Mittelklasse und deine Scheinrebellion und Scheinradikalismus sind bloß ein veralteter Jugendmaximalismus.

Du missachtest deine älteren Kollegen, aber du wirst wie sie nach ein paar Jahren.

Es ist doch normal älter und klüger zu werden, so surfe schneller zwischen den rechten Seiten.

Und am Abend gibt es ein lustiges Konzert, Nazi-Ska ist ein letzter Modeschrei.

Du grüßt Affen mit Gitarren mit rechter Hand und ergibst sich mit ekelhaftem Tanz und Gesang

Refrain:

Du bist bloß ein kleiner Hobbyist. Mein brutaler Internet-Faschist

Und das größte Unglück, das dir mal passieren kann,

ist wenn dein Chef dir das Internet abschalten kann.

Was wirst du machen, du Zimmerlöwe, wenn der Chef dir einmal das Internet abschaltet. Gras rauchen und Asia-Imbiss besuchen, mit Mainstream-Freunden Cannabis Geruch.

Dann kommt McDonald's und Döner essen,
 NS darf wie alle sein Leib nicht vergessen.
 Und wie steht es mit „Antiglobalismus“ und „Rassismus“?

Du kritisierst die rechte Szene im Netz ganz wild und wie viele Lieder hast du selbst geschaffen.
 Von richtigen Taten hast du ein wahres Bild, solch ein Kluger und Tapferer vor seinem PC, virtueller Held vor seinem PC.

Refrain:

Du bist bloß ein kleiner Hobbyist. Mein Office-Wikinger, Internet-Faschist
 Und das größte Unglück, das dir mal passieren kann,
 ist wenn dein Chef dir das Internet abschalten kann.
 Was wirst du machen, du Zimmerlöwe, wenn der Chef dir einmal das Internet abschaltet.

Du bist bloß trendy, ein totaler Posierer, mutiger und nutzloser Netzanonym.
 Du glaubst du bist ein richtiger Skinheads und Kämpfer, ja Kleiner, du bist bloß der erstbeste Maulheld.

Refrain:

Du bist bloß ein kleiner Hobbyist. Virtueller Live-Journal-Faschist
 Und das größte Unglück, das dir mal passieren kann,
 ist wenn dein Chef dir das Internet abschalten kann.
 Was wirst du machen, du Zimmerlöwe, wenn der Chef dir einmal das Internet abschaltet.

Titel 06. Dmitry Donskoy

Damals starb unser Land, es bluteten russische Herzen.
 Wegen Geldgier der Fürsten und dem Joch der Tataren.
 Jeder strebte zur Macht, verriet seine Leute an Eroberer.
 Ehre und Mut meines Volkes wurden zu Waren.

Aber russische Länder kämpften entschieden für die Freiheit
 Es wurde immer stärker und größer der Moskauer Staat.
 Fürst Dmitry brachte wieder der russischen Einigung Zeit,
 er sammelte Länder seiner Ahnen in eine Faust.

Du hast die Stärke des Reiches erhöht, Land der Russen vereint,
 in ihren Herzen erbrannte die Flamme der Freiheit.
 Und heute erinnern sich neue Krieger an dich,
 du bleibst für immer mit uns, großer Dmitry Donskoj.

Es schlug die Stunde der Schlacht, man brach die Ketten des Mongolenjoches,
 dein Ruf kam durch Russland, jeder Kämpfer zog zum Schwert die Hand.
 Der stolzen Krieger Heer kämpfte für die Freiheit seines Volkes,
 sie zogen mit dir in die letzte Schlacht für ihr Vaterland.

Du hast die Stärke des Reiches erhöht, Land der Russen vereint,
 in ihren Herzen erbrannte die Flamme der Freiheit.
 Und heute erinnern sich neue Krieger an dich,
 du bleibst für immer mit uns, großer Dmitry Donskoj.

Die Heimat wurde wieder frei, die Fesseln wurden zerschnitten,
 und am Anfang des Reiches waren deine mutigen Taten.
 Aber jetzt werden sich wenige am 8. September erinnern,
 wie die siegreichen Ahnen im Blut in die Heimat traten.

(2x)

Du hast die Stärke des Reiches erhöht, Land der Russen vereint,
 in ihren Herzen erbrannte die Flamme der Freiheit.
 Und heute erinnern sich neue Krieger an dich,
 du bleibst für immer mit uns, großer Dmitry Donskoj.

Titel 07. Tschechische Ritter

Am Wappen der Tschechischen Krone streift die Pfote nach oben der Löwe.
Jetzt kämpfen die Tschechen für Freiheit, sie wiederholen Taten der Vergangenheit.

Heute geben die Krieger fürs Volk ihr Blut, am Schlachtfeld braucht man wieder ihren Mut. Sie erinnern sich an ihre Vergangenheit, an die Ritter aus der Mittelalterzeit.

Vereint im Kampfe um ihr Vaterland
Böhmischer, Mährischer, Schlesischer Odpor.

Refrain:

Die tschechischen Ritter, Narodni Odpor,
Krieger in der Schlacht gegen gemeinsamen Feinde.
Durch Ehre, Tradition, Pflicht und gleichen Glauben,
die tschechischen Ritter, Narodni Odpor.

Land alter Hochburgen und schöner Berge, das Land ist durch große Könige bekannt.
Tschechische Geschichte ist seit der Urzeiten eine Schlacht für die Freiheit, für das Vaterland.

Heute ist das ganze Tschechien im Knast, der Kapitalismus Tyrannei und Zensur.
Aber Odpor stand auf, wie Krieger, ohne Angst, gegen die Macht der Multi-Kulti-Diktatur.

Vereint im Kampfe um ihr Vaterland
Böhmischer, Mährischer, Schlesischer Odpor.

Ref.

Demos und Konzerte, Propaganda und Protest unseren Brüdern, welche verhaftet bleiben. Durch den Rauch der trüben Kerker kommt endlich das Licht, man wird die Zukunft des Volkes gerecht entscheiden.

Niemand kann dem Willen unserer Völker brechen, den Willen zum harten Kampf bis zum Sieg.
Auferstehen Europas ist nicht zu hemmen, wenn Geier der Freiheit zur aufgehenden Sonne fliegt.

Vereint im Kampfe um ihr Vaterland
Böhmischer, Mährischer, Schlesischer Odpor.

Ref. (2x)

Titel 08. Fußballhooligan

Steh auf fürs Volk du, Hooligan. Reiße Ketten des bösen Joch von ihm.
Ein neuer Tag nähert sich, Tag, in welchem wir siegen.

In Straßenschlachten wurde dein Wille hart, Verrat und Flucht sind nicht dein Lebensweg.
In deinem Herzen gibt's keine Angst, wenn du dem Feind entgegentrittst.

Refrain:

Hooligan, Fußballhooligan, du bist treu dem Club und deinem Land,
Hooligan, Fußballhooligan, er schätzt des Kriegers Ehre mehr als Leben.
Hooligan, Fußballhooligan, Straßen warten wieder auf ihre Helden,
Wer heute ein rechter Hooligan ist, wird morgen zu den besten Kämpfern zählen.

Treue Kameraden stehen zusammen, in schweren Zeiten seid ihr wie ein Fels.
Einer für alle, alle für einen. Das ist eurer Bruderschaft Gesetz.

Solche Burschen haben genug Kraft, ihr seid durch euren Mut zu stark.
Die Zukunft gehört euch Kameraden, euer stolzer Ruf: Kein Schritt zurück.

Ref.

Skinhead und Fußball-Hooligan, ihr seid in den vorderen Reihen des Kampfes,
in euch lebt zorniger Geist tapferer Ahnen und ihr seid Nachfolger ihrer Kraft.

Ihr seid in den vorderen Reihen des Kampfes wo das Schicksal der Heimat entschieden wird. Skinhead-Patriot und Hooligan stehen einig gegen den Kapitalismus.

Reihe um Reihe, das ist ein Faustkampf aus alten Zeiten, der auch heute lebt,
heute wurde er vom Hooliganismus in moderner Form ins Leben gerufen.
Die Schule des Mutes, welche hier existiert, braucht man für kommende Ereignisse,
sie hilft uns im Feuer der nahenden Zeiten zu überleben, zu siegen.

Ref. (2x)

Titel 09. Blinde Gerechtigkeit

Mehr Gerechtigkeit für tapfere Patrioten. Finger weg von ihnen, System der Chaoten.
Ihr verurteilt immer neue Rebellen zu marschieren, wo die Bullenhunde an sie bellen.

Du verurteilst mich nur dafür, dass ich recht bin,
das ist kein Gericht, leg deine Gesetzbücher hin.
Wo sind Gerechtigkeit und Redefreiheit.
Richter, deine Taten zeigen nur deine Feigheit.

Refr.:

Gerechtigkeit, ihre Gerechtigkeit ist für uns ekelhaft und blind,
Gerechtigkeit, ihre Gerechtigkeit, aber einmal weht der Freiheit Wind.

Der Richter hält die Waagen in der Hand, sie wiegen Wahrheit und Lügen.
Aber all das ist nur ein Schein, durch Geld und Macht wird er zum Betrüger.

Gekauft, verkauft und ausverkauft ist die Justiz,
sie ist nur Schein, das ist meine böse Notiz.
Sie ist ein Werkzeug für politische Repression,
Diskriminierung, Erpressung und Korruption.

Ref.

Ihr Urteil ist natürlich nicht objektiv, aber im Knast bleibe ich auch aktiv.
Mir die Stimme entnehmen könnt ihr nicht, für meine Gedanken gibt's kein Gericht.

Ref. (2x)

Titel 10. Kranke Gesellschaft

Kranke Gesellschaft bringt uns das Leben bei, aber ich finde das Gaunerei.
Sie können meinen Willen nicht brechen, ich werde die Idioten mit dem Wort stechen.

Du glaubst, ich sei ein Anarchist, nein, ich bin Nationalist.
Ich bin völlig unabhängig und frei, keine Kompromisse mit diesem System.

Refr.:

Kranke Gesellschaft, Kranke Gesellschaft, Kranke Gesellschaft du lässt mich kotzen.
Leckt mich am Arsch, leckt mich am Arsch, leckt mich am Arsch feige Schmarotzer.

Ich bin kein Teil vom System und finde da kein Problem.
Ihr beklagt, dass ich ein Taugenichts bin, und ich sage euch, legt eure Empörung hin.

Ref.

Ihr könnt euch vom System missbrauchen lassen, ich störe das System und ihre Institutionen.
Ich habe genug Kräfte gegen euch zu kämpfen, für mein Volk, für ein Europa der Nationen.

Ref. (2x)

Titel 11. Fridericus Rex

In Berlin unter den Linden, da steht ein Monument
 Von unserem großen König Friedrich, den jeder gute Deutsche kennt
 Wie oft bin ich dort gewesen bei Regen und Sonnenschein
 Und da fielen mir immer wieder die schönen Worte ein

Refrain:

Großer Friedrich, steig hernieder und regiere Preußen wieder.
 Hilf mit deiner starken Hand unsrem armen Vaterland.
 Großer Friedrich, steig hernieder und regiere Preußen wieder.
 Lass in diesen miesen Zeiten den Politiker weiterreiten

Friedrichs alte Generäle, ach wie brauchen wir sie jetzt
 Wo man unser Volk verleumdet, gegen unsere Wehrmacht hetzt
 Gemeint einst Seidlitz hoch zu Pferde, die ganze Bande machte kusch
 und dann rauf auf das Gesindel wie einst Zieten aus dem Busch

Dann gibt's Heulen und Zähneklappern für das ganze Lumpenpack
 Dann ist Schluss mit Tischlein deck dich, dann gibt's Knüppel aus dem Sack
 Das sind die Harderlumpen, die das Vaterland verkaufen
 Fredericus gebt die Order, die Kerle soll'n Spießruten laufen

Refrain:

Großer Friedrich, steig hernieder und regiere Preußen wieder
 Hilf mit deiner starken Hand unsrem armen Vaterland
 Großer Friedrich, steig hernieder und regiere Preußen wieder
 Alle Deutschen stehen bereit für Preußens alte Herrlichkeit

Großer Friedrich, steig hernieder und regiere Preußen wieder
 Hilf mit deiner starken Hand unsrem armen Vaterland
 Großer Friedrich, steig hernieder und regiere Preußen wieder, lass in
 Diesen miesen Zeiten, das ganze Pack zum Teufel reiten.

Lunikoff ist frei.

Titel 12. Volontäre

Um den schrecklichen Krieg zu beenden, stiegt ihr furchtlos in eure Flugzeuge ein,
 dem Himmel entgegen, ein Ziel vor dem Augen, doch dies sollte euer letzter Kampf sein.

Die feindliche Küste war erreicht, doch gelang ihnen nicht, wofür sie gestritten.
 Zu begreifen ist es nicht leicht, dass sie dafür in den Gulag sollten.

Refrain:

Volontäre, verbrachten ihre besten Jahre im Knast
 Volontäre, Volontäre, verbrachten ihre besten Jahre im Knast
 Volontäre, Volontäre, Volontäre.

Hinter Kerkermauern trotz Leiden, bleibt ihr ungebrochen, der Sache treu.
 Sie brachten euch für immer zum Schweigen, denn lebendig wart ihr eine Gefahr für sie.

Ref.

Ihr habt alles gegeben, doch sie konnten euch nicht brechen.
 In tausenden weißen Seelen wird euer Name ewig leben.

Ref.

Titel 13. White Spirit of Generation

In the name of survival of most pure
 We're rising the of

We're fighting as centuries ago,
With everything dirty and evil.

Refr.:

There is just one That can be yours,
thought of this land is white spirit of generation.

We standing as one as united front,
..... religion should disappear over there.
Our culture is just only one,
There is no place for w traitors within it.

Titel 14. Die Fahne

Sache des Kampfes für Glaube und Freiheit, ruft die Helden zur Fahne der Wahrheit.
Wir tragen Feuer und Stahl in die neue Zeit und so ziehen wir in die letzte Schlacht.

Nordwind, lass die Fahnen in Händen wehen, Geist stolzer Ahnen, erfüllt die Herzen.
Die Treue dem Stamm, gib uns mehr Tapferkeit und kriegerisch scharfe Entschlossenheit.

Kampf, Kampf, Sturm, Sturm, Feuer, Feuer, Drang unserer Macht.
Wut, Wut, Gewitter, Gewitter, Donner, Donner,
Zorn, Zorn der Söhne des Volkes,
Tag des Zornes ist da.

Unser Leben ist Kampf, Schlacht für Freiheit,
Ruf der Wahrheit, es möge sich die Fahne erheben.

Tapferkeit und Ruhm, Ehre und Mut, Treue, Entschlossenheit, gerechte Wut.
Dem Freien die Freiheit, das heilige Recht, wir verteidigen es volksgerecht.

Die Schwerter klingen, die Sterbenden schreien, vom Himmel schaut auf uns der Kriegsgott. In Feuer und
Flamme nähert sich der Sieg, am Horizont scheint das Morgenrot.

Ref.

Unser Leben ist Kampf, Schlacht für Freiheit,
Ruf der Wahrheit, es möge sich die Fahne erheben.
Unser Leben ist Kampf, Schlacht für Freiheit,
Ruf der Wahrheit, es möge sich die Fahne erheben.

Titel 15. K.K.

Invisible empire, unrest of....,
Burning crosses are feeding the forces.
It's necessary to solve the problem of ... mass,
So let's join us, the aim is near.

Refr.:

KKK for purity of ...
Join in without a doubt.
KKK,man and woman,
Are joining the fight without fear.

Native land was promised forever to us ...,
Why can take it away from us through injustice.
That's why we all will follow to this right way,
By the way that leads to how save our state.

Ref.

Titel 16. Ode
Instrumental

Das in dunklen Farben gehaltene CD-Cover zeigt ein Schlachtfeld, auf das ein Blitz niederfährt. Die Rückseite der CD zeigt bewaffnete Soldaten.

Das Booklet enthält eine längere Einleitung, in der die Gruppe u.a. folgendes ausführt:

*„Die Bedeutung des Begriffs „**Bruderkrieg**“ in dem Titel des Albums bezieht sich auf den verheerenden und zerstörerischen Brudermord, in dem die Menschen in Europa und insbesondere Deutsche und Russen, vor 70 Jahren verwickelt waren. Es war definitiv die größte Tragödie in der Geschichte Europas und möglicherweise unserer gesamten Geschichte seit Menschengedenken! (...)*

Das Material von „Bruderkrieg“, dessen Musik 2005-2007 geschrieben wurde, ist in der Art eines schweren, melodischen RAC in slawischem Stil mit Hatecore-Elementen und von geringerem Einfluss des vorher gespielten Metal-Sounds. (...)

*Wir wünschen **euch** eine inspirierende und bewegende Erfahrung beim Hören dieses Albums. Dabei müssen wir stets im Kopf haben, dass die rechte Musikszene nicht alles ist! Sie ist nur das Propaganda-Mundstück, das mit den Texten der Bands einen kleinen Teil der Ideologie wiedergibt! Es ist nicht nur ein Ausdruck unserer selbst, sondern eine Bekundung unseres Glaubens und unseres edlen europäischen Erbes. Eine Bekundung, die millionenfach tugendhafter und sinnvoller ist, als die Mainstream Texte der bekanntesten Musikgruppen. Endloser Ruhm und ewige Erinnerung an alle ehrhaften und anständigen weißen Soldaten die im Bruderkrieg gestorben sind! Ewig lebe der Toten Tatenruhm!*

Frei und ungebrochen!“

Im Booklet finden sich zudem die Liedtexte sowie dazugehörige Abbildungen. Bei Lied 01 „Anti-Antifa“ ist ein Bild abgedruckt, das einen Mann zeigt, der über einem am Boden liegenden Mann kniet und auf diesen einschlägt. Bei Lied 03 „Rock geschmiedeter Stiefel“ ist der Abdruck einer Stiefelsohle zu sehen, auf der „White Power“ zu lesen ist. Bei Lied 08 „Fussballhooligan“ ist eine Gruppe Vermummter abgebildet, die inmitten von Rauchwolken ihre Arme siegessicher in die Höhe strecken. Bei Lied 10 „Kranke Gesellschaft“ ist eine Gasmaske zu sehen.

Der Text des Liedes 01 „Anti Antifa“ entspricht nicht dem Text des gleichnamigen Liedes der Gruppe „Division Germania“, welches im Verfahren zur Sampler-CD „Status Quo Germania“ (BAnz. Nr. 119 vom 30.06.2004, Listenteil A) als indizierungsrelevant eingestuft wurde.

Ebenso ist der Text des Liedes 10 „Kranke Gesellschaft“ ein anderer als jener des gleichnamigen Liedes der Gruppe „Tonstörung“, enthalten auf der CD „Live!“ der Gruppen „Werwolf“ und „Tonstörung“ (BAnz. Nr. 161 vom 29.08.1998) und dort als indizierungsrelevant eingestuft.

Bei Lied 11 „Fridericus Rex“ handelt es sich um ein Cover eines Liedes der Gruppe „Landser“, welches seitens der Bundesprüfstelle in anderweitigen Indizierungsverfahren nicht als indizierungsrelevant eingestuft wurde.

Das Landeskriminalamt Sachsen regt die Indizierung der CD an, da die Texte der Titel 01 „Anti-Antifa“ und 03 „Rock geschmiedeter Stiefel“ zu Gewalttätigkeit und Rassenhass anreizen. Die anregungsberechtigte Stelle verweist zudem auf die im Booklet bei Lied 01 abgedruckte Abbildung.

Die Verfahrensbeteiligte wurde form- und fristgerecht davon benachrichtigt, dass über die Anregung zur Indizierung in der Sitzung des 12er-Gremiums vom 03.11.2016 entschieden

werden solle. Sie hat sich hierzu nicht geäußert und von ihrem Anwesenheitsrecht in der Sitzung keinen Gebrauch gemacht.

Wegen der weiteren Einzelheiten des Sach- und Streitstandes wird auf den Inhalt der Prüfskizzen und auf den der CD Bezug genommen. Die CD wurde dem Gremium in der Sitzung in Auszügen vorgespielt. Ferner lagen Abschriften der Liedtexte vor.

G R Ü N D E

Die CD „**Bruderkrieg**“ der Gruppe „Kolovrat“ war nicht in die Liste der jugendgefährdenden Medien aufzunehmen.

Das 12er-Gremium der Bundesprüfstelle hat sich intensiv mit dem Inhalt der CD sowie mit den Ausführungen der anregungsberechtigten Stelle auseinandergesetzt. Nach mehrheitlicher Auffassung des Gremiums war der Inhalt der CD nicht als jugendgefährdend einzustufen.

Nach § 18 Abs. 1 Satz 2 JuSchG sind Medien u.a. dann jugendgefährdend, wenn sie unsittlich sind, verrohend wirken, zu Gewalttätigkeit, Verbrechen oder Rassenhass anreizen sowie solche, in denen Gewalthandlungen wie Mord- und Metzelszenen selbstzweckhaft und detailliert dargestellt werden oder Selbstjustiz als einzig bewährtes Mittel zur Durchsetzung der vermeintlichen Gerechtigkeit nahe gelegt wird.

Verrohend wirkende Medien sind solche, die geeignet sind, auf Kinder und Jugendliche durch Wecken und Fördern von Sadismus und Gewalttätigkeit, Hinterlist und gemeiner Schadenfreude einen verrohenden Einfluss auszuüben. Das ist der Fall, wenn mediale Gewaltdarstellungen Brutalität fördern bzw. ihr entschuldigend das Wort reden. Dies ist vor allem dann gegeben, wenn Gewalt ausführlich und detailliert gezeigt wird und die Leiden der Opfer ausgeblendet werden bzw. die Opfer als ausgestoßen, minderwertig oder Schuldige dargestellt werden (Nikles/Roll/Spürck/Erdemir/Gutknecht, Jugendschutzrecht, 3. Aufl., § 18 Rn. 5). Daneben ist unter dem Begriff der Verrohung in § 18 Abs. 1 Satz 2 JuSchG aber auch die Desensibilisierung von Kindern und Jugendlichen im Hinblick auf die im Rahmen des gesellschaftlichen Zusammenlebens gezogenen Grenzen der Rücksichtnahme und der Achtung anderer Individuen zu verstehen, die in dem Außerachtlassen angemessener Mittel der zwischenmenschlichen Auseinandersetzung sowie dem Verzicht auf jedwede mitmenschliche Solidarität ihren Ausdruck findet (Jörg Ukrow, Jugendschutzrecht, Rn. 277).

Zu Gewalttätigkeit anreizende Medien stehen in engem Zusammenhang mit den verrohend wirkenden Medien. Während jedoch bei der durch Medien hervorgerufenen „Verrohung“ gleichsam auf die „innere“ Charakterformung abgestellt wird, zielt der Begriff der zu Gewalttätigkeit anreizenden Medien auf die „äußere“ Verhaltensweise von Kindern und Jugendlichen ab. Unter dem Begriff der Gewalttätigkeit ist ein aggressives, aktives Tun zu verstehen, durch das unter Einsatz oder Ingangsetzen physischer Kraft unmittelbar oder mittelbar auf den Körper eines Menschen in einer dessen leibliche oder seelische Unversehrtheit beeinträchtigenden oder konkret gefährdenden Weise eingewirkt wird. Eine Schilderung ist dabei anreizend, wenn sie die Ausübung von Gewalt als nachahmenswert darstellt (Liesching/Schuster, Jugendschutzrecht, 5. Auflage, § 18 Rn. 37f.).

Die in Lied 01 „Anti-Antifa“ enthaltenen, gegen Mitglieder der Antifa gerichteten Aussagen sind nach Auffassung des Gremiums nicht derart gestaltet, dass sich daraus bereits eine Aufforderung zu Gewalttaten gegen diese Personen schließen ließe. Auch die in Lied 08 „Fuß-

ballhooligans“ getätigten Aussagen weisen einen derartigen, zu Gewalt anreizenden Inhalt nicht auf.

Medien reizen zum Rassenhass an, wenn sie sich dazu eignen, eine gesteigerte, über eine bloße Ablehnung bzw. Verachtung hinausgehende feindselige Haltung gegen eine durch ihre Nationalität, Religion oder ihr Volkstum bestimmte Gruppe zu erzeugen. Entscheidend ist hierbei, dass diese Inhalte für Minderjährige einen "geistigen Nährboden für die Bereitschaft zu Exzessen" gegenüber diesen Gruppen bilden (Nikles/Roll/Spürck/Erdemir/Gutknecht, Jugendschutzrecht, 3. Aufl., § 18 Rn. 5).

Die Propagierung und Verherrlichung der nationalsozialistischen Weltanschauung im sogenannten „Dritten Reich“ ist nicht ausdrücklich im Beispielkatalog des Jugendschutzgesetzes aufgeführt. Sie wurde jedoch durch die Spruchpraxis der Bundesprüfstelle, bestätigt durch höchstrichterliche Rechtsprechung, als ebenso jugendgefährdend eingestuft.

Jugendgefährdende Propagierung der NS-Ideologie liegt vor, wenn für die Idee des Nationalsozialismus, seine Rassenlehre, sein autoritäres Führerprinzip, sein Volkserziehungsprogramm, seine Kriegsbereitschaft und seine Kriegsführung geworben wird. Ferner, wenn das NS-Regime durch verfälschte oder unvollständige Informationen aufgewertet und rehabilitiert werden soll, insbesondere wenn Adolf Hitler und seine Parteigenossen als Vorbilder (oder tragische Helden) hingestellt werden. Die in einer Aufwertung, Rehabilitierung oder Verharmlosung der NS-Ideologie liegende Eignung zur sittlichen Gefährdung von Kindern und Jugendlichen im Sinne einer sozialetischen Desorientierung hat das Bundesverfassungsgericht anerkannt, vgl. BVerfG, Beschluss vom 11.01.1994 -1 BvR 434/87-, BVerfGE 90, 1, 18, und der Senat für vergleichbare Medien wiederholt bestätigt (vgl. etwa Senatsurteil vom 04.09.2001 - 20 A 1161/99 -, UA S. 14 m.w.N.).

Die CD weist zwar an einigen Stellen Begrifflichkeiten auf, die in der rechten Szene geläufig sind und auf die NS-Rassenideologie Bezug nehmen, wie bspw. die in Lied 03 „Rock geschmiedeter Stiefel“ auf Russisch verkündete Formel „14 words“ und die im Booklet dazu abgedruckte Stiefelsohle mit der Parole „White Power“. Diese vereinzelt Bestandteile führen nach mehrheitlicher Auffassung des Gremiums jedoch nicht dazu, dass der Inhalt der CD insgesamt bereits als Anreizen zum Rassenhass oder Verherrlichung des Nationalsozialismus einzustufen wäre.

Der Tonträger war daher nicht in die Liste der jugendgefährdenden Medien einzutragen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Eine Klage gegen diese Entscheidung kann innerhalb eines Monats ab Zustellung beim Verwaltungsgericht Köln, Appellhofplatz 1, 50667 Köln, erhoben werden. Die Klage ist gegen die Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch die Bundesprüfstelle zu richten (§§ 25 Abs. 1, 2, 4 JuSchG; 42 VwGO). Sie hat keine aufschiebende Wirkung.

